EURÓPSKA
KOMISIA

V Bruseli 27. 3. 2023
COM(2023) 172 final

2023/0086 (NLE)

Návrh

ROZHODNUTIE RADY

o pozícii, ktorá sa má zaujať v mene Európskej únie v Medzinárodnej rade pre obilniny v súvislosti s predĺžením platnosti Dohovoru o obchodovaní s obilninami z roku 1995

DÔVODOVÁ SPRÁVA

1. PREDMET NÁVRHU

Tento návrh sa týka rozhodnutia o pozícii, ktorá sa má zaujať v mene Únie v Medzinárodnej rade pre obilniny v súvislosti s pripravovaným predĺžením platnosti **Dohovoru o obchodovaní s obilninami z roku 1995** do 30. júna 2025.

2. KONTEXT NÁVRHU

2.1. Dohovor o obchodovaní s obilninami z roku 1995

Cieľom Dohovoru o obchodovaní s obilninami z roku 1995 (ďalej len „dohovor“) je podporovať medzinárodnú spoluprácu vo všetkých aspektoch obchodovania s obilninami, rozširovanie medzinárodného obchodu s obilninami, ako aj zabezpečiť čo najvoľnejší priebeh tohto obchodovania. Okrem toho má dohovor v záujme všetkých členov čo najviac prispievať k stabilite medzinárodných trhov s obilninami, zvyšovať celosvetovú potravinovú bezpečnosť a poskytovať fórum na výmenu informácií a na diskusiu v súvislosti s obavami členov týkajúcimi sa obchodovania s obilninami.

Dohovor nadobudol platnosť 1. júla 1995.

Európska únia je zmluvnou stranou dohovoru[1].

2.2. Medzinárodná rada pre obilniny

Medzinárodná rada pre obilniny je medzivládna organizácia, ktorá sa usiluje o dosiahnutie cieľov stanovených v článku 1 dohovoru. Jej cieľom je najmä:

- podporovať medzinárodnú spoluprácu vo všetkých aspektoch obchodovania s obilninami,
- podporovať rozširovanie, otvorenosť a spravodlivosť medzinárodného obchodu v sektore obilnín,
- prispievať k stabilite medzinárodného trhu s obilninami, zvyšovať celosvetovú potravinovú bezpečnosť a prispievať k rozvoju krajín, ktorých hospodárstva závisia od komerčného predaja obilnín.

Prostriedkami na dosiahnutie týchto cieľov je zlepšenie transparentnosti trhu prostredníctvom výmeny informácií, ako aj analýza a konzultácie o vývoji trhu a politiky.

Medzinárodná rada pre obilniny má 30 členov, medzi ktorými sú mnohí najväčší svetoví producenti a dovozcovia obilnín. Okrem Európskej únie sú členmi napríklad Argentína, Austrália, Egypt, India, Japonsko, Kanada, Rusko, Ukrajina, Spojené kráľovstvo a Spojené štáty americké. Čína a Brazília však jej členmi nie sú.

30 členovia Medzinárodnej rady pre obilniny majú spolu 2 000 hlasov.

V rámci rozpočtových postupov (pozri článok 11 dohovoru), t. j. na účely stanovenia ročných finančných príspevkov členov, má Únia v roku 2022/23 spolu 369 hlasov[2].

Na účely rozhodovania, t. j. hlasovania (pozri článok 12 dohovoru), sa medzi 11 vyvážajúcich členov (vrátane Únie s 244 hlasmi) rozdelí 1 000 hlasov a medzi 19 dovážajúcich členov 1 000 hlasov. Treba zdôrazniť, že Medzinárodná rada pre obilniny funguje na základe konsenzu a hlasovania sa uskutočňujú len veľmi zriedkavo.

---

[1] Ú. v. ES L 21, 27.1.1996, s. 47.

[2] Rámcom pre prácu Medzinárodnej rady pre obilniny je rozpočtový rok, ktorý trvá od 1. júla do 30. júna.

Európsku úniu na zasadnutiach Medzinárodnej rady pre obilniny zastupuje Európska komisia. Členské štáty sa môžu zúčastňovať na zasadnutiach Medzinárodnej rady pre obilniny, najmä na zasadaniach rady.

2.3. Pripravovaný akt Medzinárodnej rady pre obilniny

Medzinárodná rada pre obilniny má na svojom 58. zasadnutí, ktoré sa bude konať 14. júna 2023, prijať rozhodnutie týkajúce sa predĺženia platnosti dohovoru o dva roky (ďalej len „pripravovaný akt“).

Účelom pripravovaného aktu, ktorého základom je článok 33 dohovoru, je umožniť Medzinárodnej rade pre obilniny pokračovať v práci.

Predĺženie platnosti dohovoru sa bude vzťahovať na obdobie od 1. júla 2023 do 30. júna 2025.

3. POZÍCIA, KTORÁ SA MÁ ZAUJAŤ V MENE ÚNIE

Európska únia uzatvorila rozhodnutím Rady 96/88/ES[3] dohovor s platnosťou do 30. júna 1998, pričom jeho platnosť sa odvtedy pravidelne predlžovala. Platnosť dohovoru sa predlžuje vždy na obdobie najviac dvoch rokov v súlade s článkom 33 dohovoru. Naposledy bola predĺžená rozhodnutím Medzinárodnej rady pre obilniny v júni 2021, a to do 30. júna 2023.

Európska únia vždy bola aktívnym členom Medzinárodnej rady pre obilniny a ďalšie predĺženie platnosti tohto dohovoru o dva roky je v záujme Únie. Únia je významným pestovateľom obilnín, popredným vývozcom pšenice a jačmeňa a zároveň najväčším dovozcom kukurice.

Cieľom tohto návrhu je dosiahnuť, aby Rada poverila Komisiu hlasovať v mene Európskej únie na zasadnutí Medzinárodnej rady pre obilniny za predĺženie platnosti dohovoru, a to do 30. júna 2025. Formálne rozhodnutie o predĺžení platnosti dohovoru by sa malo prijať na 58. zasadnutí Medzinárodnej rady pre obilniny, ktoré sa uskutoční 14. júna 2023.

4. PRÁVNY ZÁKLAD

4.1. Procesnoprávny základ

4.1.1. Zásady

V článku 218 ods. 9 Zmluvy o fungovaní Európskej únie (ZFEÚ) sa stanovujú rozhodnutia, ktorými sa určujú „*pozície, ktoré sa majú prijať v mene Únie v rámci orgánu zriadeného dohodou, keď je tento orgán vyzvaný prijať akty s právnymi účinkami s výnimkou aktov dopĺňajúcich alebo meniacich inštitucionálny rámec danej dohody*“.

Pojem „*akty s právnymi účinkami*“ zahŕňa akty, ktoré majú právne účinky na základe pravidiel medzinárodného práva, ktorým sa riadi predmetný orgán. Zahŕňa aj nástroje, ktoré nemajú záväzný účinok podľa medzinárodného práva, ale „*môžu rozhodujúcim spôsobom ovplyvniť obsah právnej úpravy prijatej normotvorcom EÚ*“[4].

[3] Ú. v. ES L 21, 27.1.1996, s. 47.

[4] Rozsudok Súdneho dvora zo 7. októbra 2014, Nemecko/Rada, C-399/12, ECLI:EU:C:2014:2258, body 63 a 64.

4.1.2. Uplatnenie na tento prípad

Pripravovaným aktom Medzinárodnej rady pre obilniny sa predlžuje platnosť dohovoru, ktorý je medzinárodnou dohodou záväznou pre Úniu. Pripravovaný akt má preto právne účinky.

Pripravovaným aktom sa nedopĺňa ani nemení inštitucionálny rámec dohody.

Procesnoprávnym základom navrhovaného rozhodnutia je preto článok 218 ods. 9 ZFEÚ.

4.2. Hmotnoprávny základ

4.2.1. Zásady

Hmotnoprávny základ rozhodnutia podľa článku 218 ods. 9 ZFEÚ závisí predovšetkým od cieľa a obsahu pripravovaného aktu, v súvislosti s ktorým sa zaujíma pozícia v mene Európskej únie. Ak pripravovaný akt sleduje dva ciele alebo obsahuje dve zložky a ak jeden z týchto cieľov alebo jednu z týchto zložiek možno určiť za hlavnú, zatiaľ čo druhý cieľ alebo druhá zložka je len vedľajšia, rozhodnutie podľa článku 218 ods. 9 ZFEÚ musí byť založené na jedinom hmotnoprávnom základe, a to na tom, ktorý si vyžaduje hlavný alebo prevažujúci cieľ, resp. hlavná alebo prevažujúca zložka.

4.2.2. Uplatnenie na tento prípad

Hlavný cieľ a obsah pripravovaného aktu sa týkajú obchodovania s poľnohospodárskymi výrobkami.

Hmotnoprávnym základom navrhovaného rozhodnutia je preto článok 207 ods. 4 prvý pododsek ZFEÚ.

4.3. Záver

Právnym základom navrhovaného rozhodnutia by mal byť článok 207 ods. 4 prvý pododsek ZFEÚ v spojení s článkom 218 ods. 9 ZFEÚ.

5. UVEREJNENIE PRIPRAVOVANÉHO AKTU

Keďže aktom Medzinárodnej rady pre obilniny sa predĺži platnosť dohovoru, uverejní sa na oficiálnom webovom sídle Medzinárodnej rady pre obilniny.

2023/0086 (NLE)

Návrh

ROZHODNUTIE RADY

o pozícii, ktorá sa má zaujať v mene Európskej únie v Medzinárodnej rade pre obilniny v súvislosti s predĺžením platnosti Dohovoru o obchodovaní s obilninami z roku 1995

RADA EURÓPSKEJ ÚNIE,

so zreteľom na Zmluvu o fungovaní Európskej únie, a najmä na jej článok 207 ods. 4 prvý pododsek v spojení s článkom 218 ods. 9,

so zreteľom na návrh Európskej komisie,

keďže:

(1) Prostredníctvom rozhodnutia Rady 96/88/ES[1] Únia uzavrela Dohovor o obchodovaní s obilninami z roku 1995 (ďalej len „dohovor“), ktorý nadobudol platnosť 1. júla 1995. Dohovor sa uzavrel na obdobie troch rokov.

(2) Podľa článku 33 dohovoru môže Medzinárodná rada pre obilniny predĺžiť platnosť dohovoru, a to vždy na obdobie najviac dvoch rokov. Od uzavretia dohovoru sa jeho platnosť pravidelne predlžovala o ďalšie dvojročné obdobia. Naposledy sa platnosť dohovoru predĺžila rozhodnutím Medzinárodnej rady pre obilniny 7. júna 2021[2], a to do 30. júna 2023.

(3) Medzinárodná rada pre obilniny má na svojom 58. zasadnutí, ktoré sa bude konať 14. júna 2023, rozhodnúť o predĺžení platnosti dohovoru o ďalšie najviac dvojročné obdobie v trvaní od 1. júla 2023 do 30. júna 2025.

(4) Je vhodné stanoviť pozíciu, ktorá sa má zaujať v mene Únie na 58. zasadnutí Medzinárodnej rady pre obilniny v súvislosti s predĺžením platnosti dohovoru.

(5) Únia je významným pestovateľom obilnín, popredným vývozcom pšenice a jačmeňa a zároveň najväčším dovozcom kukurice. Únia bola vždy aktívnym členom Medzinárodnej rady pre obilniny, ktorá zohráva dôležitú úlohu pri stabilizácii svetových trhov s obilninami a zvyšovaní potravinovej bezpečnosti. Predĺženie platnosti dohovoru je preto v záujme Únie,

PRIJALA TOTO ROZHODNUTIE:

Článok 1

Pozícia, ktorí sa má zaujať v mene Únie na 58. zasadnutí Medzinárodnej rady pre obilniny, spočíva v hlasovaní za predĺženie platnosti Dohovoru o obchodovaní s obilninami z roku 1995, a to o ďalšie najviac dvojročné obdobie v trvaní od 1. júla 2023 do 30. júna 2025.

---

[1] Rozhodnutie Rady 96/88/ES z 19. decembra 1995 o schválení Dohovoru o obchodovaní s obilninami a Dohovoru o potravinovej pomoci, ktoré tvoria Medzinárodnú dohodu o obilninách z roku 1995, Európskym spoločenstvom (Ú. v. ES L 21, 27.1.1996, s. 47).

[2] Rozhodnutie Rady (EÚ) 2021/777 z 10. mája 2021 o pozícii, ktorá sa má v mene Európskej únie zaujať v Medzinárodnej rade pre obilniny v súvislosti s predĺžením platnosti Dohovoru o obchodovaní s obilninami z roku 1995 (Ú. v. EÚ L 167, 12.5.2021, s. 39).

Článok 2

Toto rozhodnutie je určené Komisii.

V Bruseli

Za Radu
predseda

FINANČNÝ VÝKAZ

FinancSt/10/ PS/hn/(2023)1052578

6.221.2023.1

DÁTUM: 3. 2. 2023

1.	ROZPOČTOVÝ RIADOK: 14 20 03 06 Medzinárodné organizácie a dohody			ROZPOČTOVÉ PROSTRIEDKY: B2023 4 540 000 EUR
2.	NÁZOV: Návrh rozhodnutia Rady o pozícii, ktorá sa má zaujať v mene Európskej únie v Medzinárodnej rade pre obilniny v súvislosti s predĺžením platnosti Dohovoru o obchodovaní s obilninami z roku 1995			
3.	PRÁVNY ZÁKLAD: Právnym základom navrhovaného rozhodnutia by mal byť článok 207 ods. 4 prvý pododsek ZFEÚ v spojení s článkom 218 ods. 9 ZFEÚ.			
4.	CIELE: Predĺženie platnosti existujúceho Dohovoru o obchodovaní s obilninami o ďalšie dva roky (od 1. 7. 2023 do 30. 6. 2025).			
5.	FINANČNÉ DÔSLEDKY	12-MESAČNÉ OBDOBIE (mil. EUR)	PREBIEHAJÚCI ROZPOČTOVÝ ROK 2023 (mil. EUR)	NASLEDUJÚCI ROZPOČTOVÝ ROK 2024 (mil. EUR)
5.0	VÝDAVKY – Z ROZPOČTU EÚ (NÁHRADY/INTERVENCIE) – VÝDAVKY NÁRODNÝCH ORGÁNOV – INÉ		0,40	0,42
5.1	PRÍJMY – VLASTNÉ ZDROJE EÚ (POPLATKY/CLÁ) – VNÚTROŠTÁTNE			
		2023		
5.0.1 5.1.1	ODHADOVANÉ VÝDAVKY ODHADOVANÉ PRÍJMY	–		
5.2	SPÔSOB VÝPOČTU: Na základe prognóz odhadovaného počtu hlasov EÚ (ktorý je každoročne odlišný) a odhadovanej sumy, ktorá sa má vyplatiť za každý hlas v GBP.			
6.0	MOŽNO PROJEKT FINANCOVAŤ Z ROZPOČTOVÝCH PROSTRIEDKOV ZAČLENENÝCH DO PRÍSLUŠNEJ KAPITOLY BEŽNÉHO ROZPOČTU?			ÁNO
6.1	MOŽNO PROJEKT FINANCOVAŤ PRESUNOM MEDZI JEDNOTLIVÝMI KAPITOLAMI BEŽNÉHO ROZPOČTU?			–
6.2	BUDE POTREBNÝ DOPLŇUJÚCI ROZPOČET?			–
6.3	BUDE POTREBNÉ ZAČLENIŤ ROZPOČTOVÉ PROSTRIEDKY DO BUDÚCICH ROZPOČTOV?			ÁNO

POZNÁMKY:

Suma, ktorá sa má skutočne vyplatiť, sa môže líšiť v závislosti od konečného počtu hlasov, ktoré sa pridelia EÚ, od sumy, ktorá sa má vyplatiť za každý hlas v GBP a od výmenného kurzu EUR/GBP.

Ročný príspevok EÚ sa platí v GBP. Suma na roky 2023/24 a 2024/25 sa môže mierne zvýšiť, ak bude v roku 2022 pretrvávať vysoké inflačné prostredie.